

## Module IV, Unit 1

### CONVERSATION

---

#### Sa Pamilihan At the Market



Philippine "Indio" dressed in "Barong Tagalog"  
Photo: Biblioteca Nacional de Madrid  
Public Domain



- Anne: Magkano ang isang kilong hipon?      How much is a kilo of shrimp?
- Tindera: Kuwarentay singko pesos po.      Forty-five pesos, ma'am.
- Anne: Sige, bigyan mo ako ng dalawang kilo.      OK, give me two kilos.
- Tindera: Eto po.      Here you are, ma'am.
- \*   \*   \*
- Tindera: Ano po ang kailangan ninyo?      What do you need, ma'am?
- Anne: Karneng baka. Magkakano ang kilo?      Beef. How much per kilo?
- Tindera: Sitenta pesos lamang.      Seventy pesos only.
- Anne: Puwede bang bumili ng kalahating kilo?      Could I buy half a kilo?
- Tindera: Opo. Eto po ang karne ninyo.      Yes, ma'am. Here's your beef.

Tindera:	Ano po ang ibig ninyong bilhin?	What would you like to buy?
Anne:	Pagbilhan mo ako ng isang taling sitaw at apat na hinog na kamatis.	Sell me one bundle of string beans and four ripe tomatoes.
Tindera:	Eto po. Hindi ba kayo bibili ng prutas ngayon?	Here you are, ma'am. Aren't you going to buy some fruit today?
Anne:	Oo, ibig ko ng isang piling na saging, dalawang malalaking hinog na mangga, at saka bayabas.	Yes, I would like a bunch of bananas, two big ripe mangos, and also some guavas.
Tindera:	Ilang kilong bayabas po, ale?	How many kilos of guavas, ma'am?
Anne:	Mga tatlong kilo lang. Magkano ang lahat?	About three kilos only. How much for everything?
Tindera:	Disinuwebe pesos at singkuwenta sentimos.	Nineteen pesos and fifty centavos.
Anne:	Eto ang bayad.	Here's the payment.
Tindera:	Maraming salamat. Babalik kayo, suki!	Many thanks. Come back again (patron)!

## NOTES ON THE CONVERSATION



Fort Santiago in Manila  
Photo: Drumlanrig  
Public Domain

Ibig is the same as gusto, "would like to" or "would care to."

Magkano means "how much."

Magkakano means "how much each..." or "how much per...."

Ale is a polite title used to address a woman whose name you don't know.

Bumili means "to buy" from the root word bili ("buy").

Bumili is used when the focus is on the buyer.

Example: Puwede bang bumili ng kalahating kilo?  
"Could I buy half a kilo?"

Bilhin also means "to buy"; however, the focus is on the object to be bought.

Example: Ano po ang ibig ninyong bilhin?  
"What is it you want to buy?"

Bibili is the future of bumili.

Pagbilhan mo is "you sell me."

Kilong is kilo plus the linker.

Kalahating is kalahati ("half") plus the linker.

Taling, from tali ("tied") plus the linker, means a "bundle."

Malaki ("big") is used with singular nouns.

Malalaki is used when the nouns are plural.

Malalaking is malalaki with the -ng linker.

Babalik is the future of bumalik ("to return" or "to be back").

Babalik kayo, suki literally means "You'll be back, patron."

Suki is a word used to address a regular customer or patron.

## EXERCISES


---



Coconut Palace, Manila  
Photo: Paul Shaffner  
cc-by-2.0

### Exercise 1. Repetition

karne	meat
but6 ng baka	beef bones
karneng baka	beef
giniling na karneng baka	ground beef
longgonisa	a dry, slightly sweet sausage
karneng baboy	pork
giniling na karneng baboy	ground pork
litson	roast pork
manok	chicken
itlog	egg
pabo	turkey
hipon	shrimp
alamang	baby shrimp
ulang	lobster
sugpo	prawn
pusit	squid
isda	fish
isdang lapu-lapu	rock bass
bangus	milkfish
alumahan	striped mackerel
hito	catfish
maya-maya	red snapper
alimango	crab
alimasag	small crab
apahap	white sea bass
talaba	oyster
dalagang-bukid	red saltwater fish

Exercise 2. Say in Pilipino: 

- |                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| 1. meat        | 9. lobster                  |
| 2. beef        | 10. prawn                   |
| 3. ground beef | 11. baby shrimp             |
| 4. pork        | 12. rock bass               |
| 5. ground pork | 13. milkfish                |
| 6. chicken     | 14. red snapper             |
| 7. turkey      | 15. crab                    |
| 8. shrimp      | 16. small (variety of) crab |

Magkano - "How much" (followed by the item or amount)

## Exercise 3. Repetition

Magkano ang manok?

How much is the chicken?

Magkano ang isang kilong manok?

How much is a kilo of chicken?

Magkano ang isang kilong hipon?

How much is a kilo of shrimp?

Magkano ang isang kilong karneng baka?

How much is a kilo of beef?

Magkano ang isang kilong giniling na baboy?

How much is a kilo of ground pork?

Magkano ang talaba?

How much are the oysters?

Magkano ang isang kilong pusit?

How much is a kilo of squid?

Magkano ang hito?

How much is the catfish?

**Magkakano** - "How much each" (amount, such as kilo, implied)/"How much per piece".

Exercise 4. Repetition

Magkakano ang hipon?

How much each [kilo] is the shrimp?

Magkakano ang karneng baboy?

How much each [kilo] is the pork?

Magkakano ang bangus?

How much is the milkfish?

Magkakano ang karneng baka?

How much each [kilo] is the beef?

Magkakano ang manok?

How much each is the chicken?



Lobster at a seafood market in the Philippines

Photo: [www.bluewaikiki.com](http://www.bluewaikiki.com)  
cc-by-2.0

Exercise 5.



You hear: A kilo of prawns  
Say: Magkano ang isang kilong sugpo?

OR

You hear: Prawns  
Say: Magkakano ang sugpo?

a kilo of prawns  
prawns

a kilo of beef  
beef

a kilo of catfish  
catfish

Exercise 6. Say in Pilipino:



1. How much is a kilo of shrimp?
2. How much each is the chicken?
3. How much each is the lobster?
4. How much is a kilo of squid?
5. How much is a kilo of oysters?
6. How much is the ground pork?

Although both the metric and U.S. systems of weights are known in the Philippines, the metric system is more commonly used. In smaller markets, you'll also find exclusively Philippine units of weight.

dosena	(dozen)	guhit	approx. 100 grams or 3 1/2 ounces
libra	(pound)		
kalahating libra	(1/2 pound)	sandok	(ladle)
kuwartong libra	(1/4 pound)	gatang	(1/2 of a liter) (sometimes referred to as <u>chupa</u> )
kilo	(kilogram)		
kalahating kilo	(1/2 kilo- gram)	salop	(3 liters)
litro	(liter)	takal	measuring cup
tali	(bundle)		
lata	(can)		
kahon	(box)		

THE WORDS IN THE RIGHT-HAND COLUMN WILL NOT BE TESTED.

1 gram = 0.035 ounce
1 kilo = 2.2046 pounds
1 liter = 0.908 dry quart OR 1.047 liquid quarts



## Exercise 7. Repetition

Isang kilong giniling na karneng baka, nga.  
One kilo of ground beef, please.

Bigyan mo ako ng dalawang boteng gatas.  
Give me two bottles of milk.

Kailangan ko ng kalahating kilong pusit.  
I need a half kilo of squid.

Pagbilhan mo ako ng isa't kalahating kilong hipon.  
Sell me one and a half kilos of shrimp.

Isang dosenang itlog, nga.  
A dozen eggs, please.

Magkano ang isang latang kape?  
How much is a can of coffee?

Isang kahon ng kendi, nga.  
One box of candy, please.

Dalawang taling kulitis.  
Two bundles of spinach.

## Exercise 8. Repetition


diyes	10	sisenta	60
beynte	20	sitenta	70
treynta	30	otsenta	80
kuwarenta	40	nobenta	90
singkuwenta	50	siyento	100

## Exercise 9. Repetition

sisenta	60	otsentay kuwatro	84
sisentay tres	63	otsentay singko	85
sisentay singko	65	otsentay otso	88
sisentay sais	66	nobenta	90
sitenta	70	nobentay uno	91
sitentay siyete	77	nobentay dos	92
sitentay otso	78	nobentay tres	93
sitentay nuwebe	79	nobentay nuwebe	99
otsenta	80	siyento	100

## Exercise 10. Say in Pilipino:

1.	74	4.	61	7.	67
2.	75	5.	100	8.	90
3.	83	6.	96		

Exercise 11. Write the numbers: 

- |          |          |          |
|----------|----------|----------|
| 1. _____ | 4. _____ | 7. _____ |
| 2. _____ | 5. _____ | 8. _____ |
| 3. _____ | 6. _____ |          |

beynte pesos  
tigbebeynte pesos

otsenta sentimos (20 pesos)  
tig-otsenta sentimos (20 pesos each)


nobentay otso sentimos (80 centavos)  
tignunobentay otso sentimos (80 centavos  
each)


uno sidenta (1.60)  
tig-uuno sidenta (1.60 each)

trese pesos (13 pesos)  
tigtetrese pesos (13 pesos each)

apat na piso (4 pesos)  
tig-aapt na piso (4 pesos each)

walumpung piso (80 pesos)  
tigwawalumpung piso (80 pesos each)

Exercise 12. Say in English: 

Exercise 13. Say in Pilipino: 

1. I need about one and a half kilos of catfish.
2. Give me one kilo of beef.
3. How much is a kilo of crab?
4. I need half a kilo of sausage.
5. Give me one kilo of ground beef.

## Exercise 14. Repetition

Mga Gulay

kalabasa  
kamatis  
sitaw  
talong  
sibuyas  
bawang  
repolyo  
patatas  
luya  
labanos  
sili  
kabute  
toge  
labong  
pipino

Mga Prutas

papaya  
saging  
mangga  
pinya  
suha  
orens  
ubas  
bayabas  
abokado  
mansanas  
peras  
kastanyas  
niyog  
buko

Vegetables

squash  
tomatoe  
string beans  
eggplant  
onions  
garlic  
cabbage  
potatoe  
ginger  
radish  
green or red pepper  
mushroom  
bean sprouts  
bamboo shoots  
cucumber

Fruits

papaya  
banana  
mango  
pineapple  
pomelo orange  
orange  
grapes  
guavas  
avocado  
apple  
pears  
chestnut  
coconut  
young coconut

Exercise 15. Say in Pilipino:



- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1. cabbage       | 6. string bean |
| 2. onion         | 7. squash      |
| 3. pomelo orange | 8. garlic      |
| 4. guava         | 9. mango       |
| 5. eggplant      |                |

Exercise 16.

You hear: Ano po ang ibig ninyong bilhin?  
 You see: two kilos of grapes  
 Say: Pagbilhan mo ako ng dalawang kilong ubas.

five guavas  
 three kilos of potatoes  
 one cabbage  
 one and a half kilos of onions

Exercise 17. Say in Pilipino:



1. Sell me four papayas.
2. How much is a kilo of onions?
3. I need one bunch of string beans and half a kilo of garlic.
4. How much each is the eggplant?

Exercise 18. Conversation for Listening Comprehension 



Halo-halo is a popular Filipino dessert

Photo: bingbing  
cc-by-2.0

- Anne: Magkakano ang alimango?
- Tindera: Tiglilimang piso at sitentay singko sentimos.
- Anne: Bigyan mo nga ako ng tatlong malalaking alimango.
- Tindera: Okey. Ano pa ang gusto ninyong bilhin?
- Anne: May hipon ba?
- Tindera: Wala ngayon, pero bukas pa ang dating. Suki, tingnan ninyo ang tinapang bangus. Masarap!
- Anne: O sige, bigyan mo ako ng dalawang malalaki.
- Tindera: Eto po.
- Anne: Magkano ang lahat?
- Tindera: Kuwarentay otso pesos at beynte singko sentimos.

tinapa = smoked